
ADC Adtemp Digital Infrared-Ohrthermometer

Gebrauchsanweisung

Modell 424N



Fragen?

Rufen Sie ADC gebührenfrei an: 1-800-232-2670



Adtemp Digitales Ohrthermometer

Ein herzliches Dankeschön	3
Gerätebeschreibung / Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Gegenanzeigen	3
Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen	3–5
Symbolerklärungen	5–6
Bedienelemente und Funktionen	6
Temperaturskala wechseln	7
Datum und Uhrzeit einstellen	7
Signalton deaktivieren	8
Vorbereitung der Messung	8–9
Messung durchführen	9–10
Speicher verwenden	11
Batterien austauschen	12
Gerätefehler und Fehlerbehebung	12–13
Reinigung und Desinfektion	13–14
Pflege und Aufbewahrung	14
Entsorgung	15
Gerätekalibrierung	15
Konformitätsstandards	15
Elektromagnetische Verträglichkeit	16–19
Technische Daten	20–21
Garantie	22

EIN HERZLICHES DANKESCHÖN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des ADC® Adtemp 424N Digitalen Infrarot-Ohrthermometers. Die professionellen Diagnostikprodukte von ADC® sind die bevorzugten Instrumente in Krankenhäusern und Arztpraxen weltweit, wo Genauigkeit und Zuverlässigkeit von entscheidender Bedeutung sind. Adtemp-Thermometer erfüllen oder übertreffen alle relevanten internationalen Leistungsstandards.

GERÄTEBESCHREIBUNG / BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Gerät misst die Körpertemperatur zur Erkennung von Krankheitsanzeichen und Zuständen, die mit erhöhter oder erniedrigter Körpertemperatur in Verbindung stehen. Es darf von Erwachsenen verwendet werden, die in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu verstehen und allgemeine elektrische Haushaltsgeräte zu bedienen, sowie von medizinischem Fachpersonal und geschultem Personal.

GEGENANZEIGEN

Das Gerät darf nicht an Stellen mit verletzter oder geschädigter Haut verwendet werden.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Ein Warnhinweis in diesem Handbuch weist auf eine Situation oder Vorgehensweise hin, die, wenn sie nicht sofort korrigiert oder unterlassen wird, zu Verletzungen, Krankheiten oder zum Tod des Patienten führen kann.

Dieses Gerät darf nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen.

Warnung: Das Messergebnis dieses Geräts stellt keine medizinische Diagnose dar und ist nicht als Ersatz für die Konsultation und Diagnose durch eine qualifizierte medizinische Fachkraft (z. B. Arzt, Apotheker oder anderes zugelassenes medizinisches Fachpersonal) gedacht).

Warnung: Verwenden Sie dieses Gerät nicht zur Selbstdiagnose oder zur Selbstbehandlung einer Erkrankung. Suchen Sie umgehend medizinischen Rat, wenn der Patient offensichtlich krank ist und/oder physiologische oder medizinische Symptome zeigt.

Warnung: Stellen Sie sicher, dass Kinder dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt verwenden; einige Teile sind klein genug, um verschluckt zu werden.

Warnung: Versuchen Sie nicht, die Temperatur an Körperstellen zu messen, die in dieser Anleitung nicht angegeben sind.

Warnung: Fachpersonal muss die jeweils gültige nationale Medizinprodukteverordnung einhalten.

Warnung: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder oder tragbarer Funkkommunikationsgeräte. Halten Sie bei der Anwendung einen Mindestabstand von 0,3 m zu solchen Geräten ein.

Warnung: Dieses Gerät ist nicht dafür zertifiziert, in der Nähe von medizinischen Geräten wie Hochfrequenz-(HF)-Chirurgiegeräten, Magnetresonanztomografen (MRT) oder Computertomografen (CT) verwendet zu werden.

Vorsicht: Die Verwendung einer ADC-Schutzkappe oder die Reinigung und/oder Desinfektion des Geräts vor und nach der Messung wird empfohlen, um Kreuzkontaminationen zwischen Anwendern und Patienten zu vermeiden.

Vorsicht: Verwenden Sie die Schutzkappe nicht mehrfach. Die Schutzkappe ist ausschließlich für den Einmalgebrauch bestimmt, um eine Kreuzkontamination des Geräts zwischen den Messungen zu verhindern.

Vorsicht: Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie den Verdacht haben, dass es beschädigt ist oder etwas Ungewöhnliches bemerken. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, zu modifizieren oder zu öffnen.

Vorsicht: Eine grundlegende physiologische Reaktion namens Vasokonstriktion kann in den frühen Stadien von Fieber auftreten, was zu einem kühlen Hautgefühl führt. Die in dieser Phase gemessene Temperatur kann niedriger als die tatsächliche Körperkerntemperatur sein.

Vorsicht: Wenn die Körpertemperatur des Patienten durch äußere Einflüsse (z. B. Inkubator, Heizdecke) beeinflusst ist, darf das mit diesem Gerät ermittelte Messergebnis nicht zur Feststellung von Fieber oder Nichtvorhandensein von Fieber verwendet werden.

Vorsicht: Ärzte empfehlen für Neugeborene in den ersten 6 Lebensmonaten die rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu unklaren Ergebnissen führen können. Wenn bei diesen Säuglingen ein Stirnthermometer verwendet wird, wird dringend empfohlen, die Messwerte zusätzlich durch eine rektale Messung zu überprüfen.

Vorsicht: Patienten sollten 30 Minuten vor der Messung sowie während der Messung weder essen, trinken noch sich körperlich betätigen.

Vorsicht: Wenn mehrere Messungen zum Vergleich durchgeführt werden, sollte zwischen den einzelnen Messungen ein Abstand von 30 Sekunden eingehalten werden.

SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole sind mit Ihrem Thermometer verbunden.

Symbol	Bedeutung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Vorsicht!
	Warnung! Das allgemeine Warnsymbol weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen führen kann
	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
	Phthalatfrei
	Anwendungsteil: Typ BF
	Katalognummer
	Medizinprodukt
	Modellnummer
	Chargennummer
	Hersteller
	Temperaturbegrenzung

Symbol	Bedeutung
	Luftfeuchtigkeitsbegrenzung
	Entsorgung gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)
	Importeur
	Eindeutige Gerätekennung (UDI)
	Nur zum Einmalgebrauch
	Trocken lagern
	Herstellungsland

Bedienelemente und Merkmale



Inklusive Aufbewahrungshalter mit integriertem Pop-up-Schutzkappen-Spender.
Auf dem Schreibtisch oder der Theke aufbewahren oder mit den beiliegenden Schrauben den Halter an der Wand montieren.



Beschreibung der Anzeige-Symbole

Startbildschirm-Überprüfung	
Messung abgeschlossen	
Bereit für eine neue Messung	
Bereit für die nächste Messung	

UMSCHALTEN DER TEMPERATURSKALA

Ihr ADC Adtemp-Thermometer kann Messungen entweder in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Die voreingestellte Temperaturskala ist Fahrenheit. Um die Skala zu ändern:

1. Schalten Sie das Gerät aus und halten Sie die **MEM**-Taste 5 Sekunden lang gedrückt. Das °C / °F-Symbol wird blinken.
2. Drücken Sie die **MEM**-Taste, um °C oder °F auszuwählen, und drücken Sie dann **START**, um die Auswahl zu bestätigen. Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät in den Messmodus zurück.



EINSTELLEN DES DATUMS UND DER UHRZEIT

1. Schalten Sie das Gerät aus und halten Sie die **MEM**-Taste etwa 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Jahreszahl zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie die **MEM**-Taste, um das aktuelle Jahr auszuwählen. Um zu bestätigen, drücken Sie die **START**-Taste.
3. Der Monat beginnt zu blinken. Drücken Sie die **MEM**-Taste, um den aktuellen Monat auszuwählen. Um zu bestätigen, drücken Sie die **START**-Taste.
4. Die AM/PM-Einstellung beginnt zu blinken. Drücken Sie die **MEM**-Taste, um AM oder PM auszuwählen. Um zu bestätigen, drücken Sie die **START**-Taste.
5. Die Stunde beginnt zu blinken. Drücken Sie die **MEM**-Taste, um die Stunde zu ändern. Um zu bestätigen, drücken Sie die **START**-Taste.
6. Die Minuten beginnen zu blinken. Drücken Sie die **MEM**-Taste, um die Minuten zu ändern. Um zu bestätigen, drücken Sie die **START**-Taste.
7. Warten Sie 5 Sekunden. Das Gerät zeigt die aktualisierten Einstellungen an und wechselt dann in den Messmodus.



DEAKTIVIEREN DES AKUSTISCHEN SIGNALS

Standardmäßig ertönt ein akustisches Signal, wenn eine Messung abgeschlossen ist und wenn das Gerät ausgeschaltet wird. Um diesen Ton stummzuschalten:

1. Schalten Sie das Gerät aus und halten Sie die START-Taste 5 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie die **MEM**-Taste, um den Ton ein- oder auszuschalten. Ein durchgestrichenes Tonsymbol zeigt an, dass der Ton deaktiviert ist.



3. Drücken Sie zur Bestätigung die START-Taste. Das Gerät wechselt in den Messmodus.

VORBEREITUNG DER MESSUNG

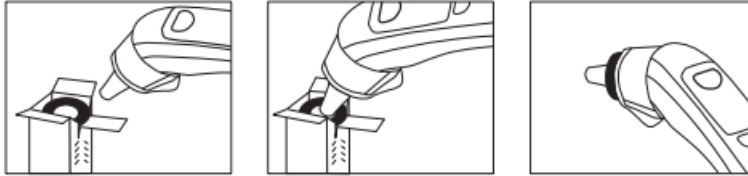
Für beste Ergebnisse

- Bei Säuglingen: Legen Sie das Kind flach hin, mit zur Seite geneigtem Kopf, sodass ein Ohr nach oben zeigt.
- Bei älteren Kindern oder Erwachsenen: Stellen Sie sich hinter und leicht seitlich zur Person.
- Messen Sie die Temperatur immer im gleichen Ohr, da die Werte zwischen den Ohren variieren können.
- Patienten sollten 30 Minuten vor der Messung und während der Messung nicht essen, trinken oder Sport treiben.
- Wenn mehrere Messungen zum Vergleich durchgeführt werden, lassen Sie zwischen jeder Messung einen Abstand von 30 Sekunden, um zuverlässige Messergebnisse zu gewährleisten.

Schutzkappen

Für jede Messung ist eine Schutzkappe erforderlich. Wenn keine Kappe auf dem Messsensor angebracht ist, beginnt das Schutzkappen-Symbol auf dem Display zu blinken.

Wenn Sie versuchen, die Messung ohne Kappe zu starten, leuchtet die Hintergrundbeleuchtung rot auf.



 **Hinweis:** Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit ADC-Schutzkappen kalibriert. Verwenden Sie nur Schutzkappen, die für das Adtemp 424N-Thermometer vorgesehen sind

DURCHFÜHRUNG EINER MESSUNG

1. Schalten Sie das Gerät ein, während eine Schutzkappe angebracht ist, indem Sie die START-Taste drücken. Alle Symbole auf dem Display blinken kurz auf. Ein kurzer Piepton signalisiert, dass das Thermometer in den Messmodus wechselt. Das °C- oder °F-Symbol beginnt zu blinken.
2. Richten Sie den Gehörgang aus, indem Sie das Ohr vorsichtig ziehen, um eine freie Sicht auf das Trommelfell zu ermöglichen.

Bei Kindern unter 1 Jahr: Ziehen Sie das Ohr gerade nach hinten.

Bei allen anderen Patienten: Ziehen Sie das Ohr nach oben und hinten.

3. Führen Sie den Messfühler fest in den Gehörgang ein. Drücken Sie die **START**-Taste.
4. Ein langer Piepton ertönt, wenn die Messung abgeschlossen ist. Entfernen Sie das Thermometer aus dem Gehörgang. Auf dem Display wird die gemessene Temperatur angezeigt.
 - Bei einer Temperaturmessung unter 37,5 °C ertönt ein langer Piepton und die grüne Hintergrundbeleuchtung leuchtet auf.
 - Bei einer Temperaturmessung von 37,5 °C oder höher ertönen 10 kurze Signaltöne und die rote Hintergrundbeleuchtung leuchtet auf.
5. Drücken Sie den Auswerfer der Schutzkappe und lassen Sie ihn los, um die gebrauchte Schutzkappe zu entfernen, bevor Sie eine neue Messung starten.

Weitere Messungen durchführen

Um eine weitere Messung durchzuführen, warten Sie, bis das °C- und °F-Symbol blinkt, und folgen Sie den oben beschriebenen Schritten.

Ausschalten des Geräts

Das Gerät schaltet sich nach etwa 60 Sekunden automatisch aus.

Um das Gerät manuell auszuschalten, drücken und halten Sie die **START**-Taste drei Sekunden lang. Die Hintergrundbeleuchtung blinkt dreimal grün und es ertönen drei lange Pieptöne, während das Thermometer sich ausschaltet.

Zusätzliche Empfehlungen

In bestimmten Situationen empfehlen wir, drei Messungen im gleichen Ohr durchzuführen und den höchsten Wert zu verwenden:

- Bei Kindern unter drei Jahren mit einem geschwächten Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Fehlen von Fieber entscheidend ist.
- Wenn der Benutzer das Thermometer zum ersten Mal verwendet, bis er mit dem Gerät vertraut ist und konsistente Messwerte erhält.
- Wenn die Messung überraschend niedrig ist.

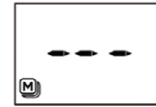
„**Normale**“ Körpertemperatur variiert je nach Messstelle, daher sollten Messwerte von verschiedenen Körperbereichen nicht miteinander verglichen werden. Die Messwerte können auch je nach Tageszeit variieren, wobei die Temperatur abends am höchsten und etwa eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten ist.

Achselhöhle:	34.7 – 37.3 °C
Oral:	35.5 – 37.5 °C
Rektal:	36.6 – 38.0 °C
ADC 424N:	35.4 – 37.4 °C

VERWENDUNG DER SPEICHERFUNKTION

Dieses Thermometer speichert die letzten 30 Messungen mit einer Aufzeichnung der Uhrzeit und des Datums.

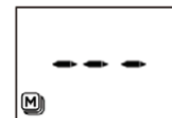
1. Schalten Sie das Gerät aus und drücken Sie die **MEM**-Taste, um den Speichermodus zu betreten. Das M-Symbol wird auf dem Display angezeigt.
2. Drücken Sie erneut die **MEM**-Taste, um die letzte Messung abzurufen. Die Messungsnummer (z. B. 1) erscheint zuerst, gefolgt vom Messwert. Das Display wechselt zwischen der Anzeige des Datums und der Uhrzeit der Messung.
3. Drücken Sie erneut die **MEM**-Taste, um die nächste gespeicherte Messung anzuzeigen. Scrollen Sie nach Bedarf durch die gespeicherten Messwerte. Nach der 30. Messung beginnt der Speicher wieder bei Messung 1.



Hinweis: Sobald 30 Messungen im Speicher sind, wird jede neue Messung die älteste überschreiben.

Löschen des Speichers

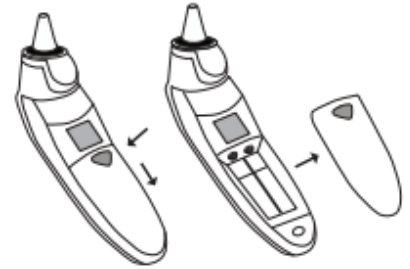
1. Schalten Sie das Gerät aus und drücken Sie die **MEM**-Taste, um den Speichermodus zu betreten. Das M-Symbol wird auf dem Display angezeigt.
2. Drücken und halten Sie die **MEM**-Taste 10 Sekunden lang. Das LCD zeigt „Clr“ an.
3. Drücken Sie erneut die **MEM**-Taste. „Clr“ wird auf dem Display blinken und alle Messungen werden gelöscht.



AUSTAUSCH DER BATTERIEN

Die Batterien müssen ersetzt werden, wenn das „Batterie schwach“-Symbol auf dem Display angezeigt wird.

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, indem Sie sie nach unten schieben.
2. Entnehmen Sie die alten Batterien.
3. Setzen Sie zwei neue 1,5V AAA-Batterien ein und achten Sie darauf, dass die Polarität korrekt ist, wie angegeben.

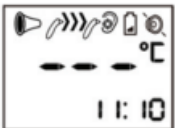
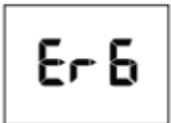


Hinweis: Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Thermometer für längere Zeit lagern.

Hinweis: Das Öffnen oder Verändern des Geräts, außer zum Austausch der Batterien, erlischt die Garantie.

GERÄTFEHLER UND FEHLERBEHEBUNG

Fehlermeldung	Situation	Lösung
Die gemessene Temperatur ist zu hoch/zu niedrig  	Die gemessene Temperatur liegt nicht im typischen menschlichen Temperaturbereich von 32.0 – 43.0 °C H = zu hoch, die gemessene Temperatur ist höher als 43.0 °C L = zu niedrig, die gemessene Temperatur ist niedriger als 32 °C *Das Gerät zeigt für 5 Sekunden das rote Hintergrundlicht an und geht dann in den Bereitschaftsmodus für die Messung	Stellen Sie sicher, dass der Messsensor/die Sonde sauber ist und ein neues Probedeckel angebracht wurde. Stellen Sie sicher, dass das Thermometer korrekt eingeführt ist. Nehmen Sie dann erneut eine Messung vor.
Die Umgebungstemperatur ist zu hoch/zu niedrig  	Die gemessene Temperatur liegt nicht im normalen Bereich der Umgebungstemperatur von 10.0 - 40.0°C AH = zu hoch, die Umgebungstemperatur ist höher als 40.0°C AL = zu niedrig, die Umgebungstemperatur ist niedriger als 10.0°C *Das Gerät zeigt für 5 Sekunden das rote Hintergrundlicht an und schaltet sich dann nach 10 Sekunden automatisch aus.	Lassen Sie das Thermometer mindestens 30 Minuten lang bei Raumtemperatur (10 - 40°C) ruhen. Nehmen Sie dann erneut eine Messung vor.

Fehlermeldung	Situation	Lösung
Leerer Bildschirm 	Die Batterie/Batterien wurden nicht korrekt mit der richtigen Polarität (<+> und <->) eingelegt	Überprüfen Sie, ob die Batterie/Batterien korrekt mit der richtigen Polarität (<+> und <->) eingelegt wurden
Batterie leer 	Die Batterien sind leer	Die Batterien sollten sofort ersetzt werden
Batterie schwach 	Die Batterien sind fast leer, aber das Gerät funktioniert noch	Ersetzen Sie die Batterien so bald wie möglich
Kein Probedeckel am Messsensor 	Der Probedeckel ist NICHT korrekt angebracht	Setzen Sie einen neuen, unbeschädigten Probedeckel auf oder passen Sie die Position des Probedeckels korrekt an
Fehlerfunktion 	Das Gerät hat eine Fehlfunktion	Entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie erneut ein, um das Gerät neu zu starten. Wenn die Nachricht weiterhin erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Kundendienst von ADC unter: 1-800-ADC-2670

REINIGUNG UND DESINFEKTION

Die Reinigung oder Desinfektion des Thermometers wird vor und nach der Verwendung empfohlen, insbesondere wenn es verschmutzt, kontaminiert oder längere Zeit gelagert wurde.

1. Zur Reinigung verwenden Sie ein Alkoholtupfer oder ein Papiertuch, das mit 70 % Isopropylalkohol befeuchtet ist.
2. Wischen Sie die Fläche um die Messsonde/das Messsensor einmal im Uhrzeigersinn ab und reinigen Sie anschließend die gesamte Kontaktfläche von der Sonde



bis zum Inneren (in Richtung des Gerätegehäuses) drei Mal.

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Geräts eindringt.

3. Lassen Sie das Desinfektionsmittel 10 Minuten trocknen, bevor Sie das Thermometer verwenden.

4. Überprüfen Sie nach der Reinigung und Desinfektion, ob das Thermometer weiterhin funktionsfähig ist.

Vorsicht: Kratzen Sie nicht an der Oberfläche der Sensorlinse oder des Displays.

Vorsicht: Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Verdünner oder Benzin zur Reinigung und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Wischen oder tauchen Sie das Display nicht mit Reinigungsflüssigkeiten.

Vorsicht: Andere Reinigungsmittel oder Reinigungsmethoden können zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen des Produkts führen und die Garantie erlöschen lassen.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, schützen Sie es und das Zubehör vor Folgendem:

- Wasser, anderen Flüssigkeiten und Feuchtigkeit
- Extremen Temperaturen
- Stößen und Vibrationen
- Direkter Sonneneinstrahlung
- Verschmutzung und Staub

Bewahren Sie das Thermometer und die Sondenhüllen an einem trockenen, kühlen Ort fern von Sonnenlicht auf, wobei die Umgebungsbedingungen innerhalb der zulässigen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche liegen müssen.

Betreiben Sie das Thermometer nur unter geeigneten Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen.

Wenn das Thermometer über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollten die Batterien entfernt werden.

Vorsicht: Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, ohne die Batterien zu entfernen, erhöht sich das Risiko eines Auslaufens von Batteriesäure. Dies kann das Gerät beschädigen und bei Kontakt Hautreizungen verursachen.

Sollte Batteriesäure in die Augen oder auf die Haut gelangen, spülen Sie die betroffene Stelle sofort gründlich mit sauberem Wasser. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Reizungen oder Beschwerden bestehen bleiben.

ENTSORGUNG

Dieses Gerät ist ein medizinisches elektrisches Gerät. Entsorgen Sie dieses Gerät und seine Batterien gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) sowie den geltenden lokalen Vorschriften. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien nicht über den Haus- oder Gewerbemüll.

KALIBRIERUNG

Dieses Thermometer wird bei der Herstellung kalibriert. Wenn das Thermometer gemäß dieser Anleitung betrieben wird, ist keine regelmäßige Nachkalibrierung erforderlich. ADC empfiehlt, die Kalibrierung alle zwei Jahre oder immer dann zu überprüfen, wenn Zweifel an der klinischen Genauigkeit des Thermometers bestehen.

Vorsicht: Jeder Versuch, das Gerät selbst zu warten oder zu kalibrieren, führt zum Erlöschen der Garantie.

Konformitätsstandards

IEC 60601-1; IEC 60601-1-2; IEC 60601-1-11; ISO 80601-2-56

FCC

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften.

Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen, und
- (2) dieses Gerät muss empfangene Interferenzen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Änderungen oder Modifikationen an diesem Produkt sind von ADC nicht genehmigt und können zum Verlust der Berechtigung des Benutzers führen, dieses Gerät im Rahmen der FCC-Vorschriften zu betreiben.

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften.

Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen in Wohnumgebungen zu bieten.

Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen. Wird es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet, kann es schädliche Interferenzen mit Funkkommunikationen verursachen.

Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass keine Interferenzen in einer bestimmten Installation auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen mit Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird dem Benutzer geraten, die Interferenz durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben: Neuausrichtung oder Umplatzierung der Empfangsantenne, Vergrößerung des Abstands zwischen dem Gerät und dem Empfänger, Anschluss des Geräts an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis als der, an den der Empfänger angeschlossen ist, oder den Händler oder einen erfahrenen Radio-/TV-Techniker um Hilfe zu bitten. Dieses Gerät entspricht den FCC-Strahlungsexpositionsgrenzwerten, die für eine unkontrollierte Umgebung festgelegt wurden. Endbenutzer müssen die spezifischen Betriebsanweisungen befolgen, um die Einhaltung der RF-Expositionsvorschriften zu gewährleisten.

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

Dieses Gerät entspricht der Norm IEC 60601-1-2 über elektromagnetische Störungen.

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Emissionen		
Der Adtemp 424N ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Adtemp 424N sollte sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Adtemp™ 424N verwendet HF-Energie ausschließlich für seine internen Funktionen. Daher sind seine HF-Emissionen sehr gering und verursachen wahrscheinlich keine Störungen bei nahegelegenen elektronischen Geräten.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	
Oberschwingungsemissionen IEC 61000-3-2	N/A	
Spannungsschwankungen / Flackeremissionen IEC 61000-3-3	N/A	

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Der Adtemp 424N ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Adtemp 424N sollte sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitfaden
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2, ±4, ±8, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±15 kV Luft	Böden sollten aus Holz, Beton oder Keramikfliesen bestehen. Wenn die Böden mit synthetischem Material bedeckt sind, sollte die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Elektrische schnelle transiente/Stoßspannungen IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromversorgungsleitungen und patientenverbundene Leitungen	N/A	Betrieb nur mit Batterie
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1 kV für Leitungen und Neutralleiter	N/A	Betrieb nur mit Batterie
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsvariationen an den Eingangsleitungen der Stromversorgung. IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % Abfall in UT) für 0,5 Zyklen 40 % UT (60 % Abfall in UT) für 5 Zyklen 70 % UT (30 % Abfall in UT) für 25 Zyklen <5 % UT (>95 % Abfall in UT) für 5 Sekunden	N/A	Betrieb nur mit Batterie
Stromfrequenz (50/60 Hz) Magnetfeld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Stromfrequenz-Magnetfelder sollten auf einem Niveau liegen, das typisch für einen normalen Standort in einer typischen kommerziellen oder Krankenhausumgebung ist
HINWEIS UT ist die Wechselstromnetzspannung vor der Anwendung des Testniveaus			

Leitfaden und Herstellererklärung – Elektromagnetische Störfestigkeit			
Der Adtemp 424N ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde oder Benutzer des Adtemp 424N sollte sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Störfestigkeitsprüfung	Störfestigkeitsprüfung	Störfestigkeitsprüfung	Störfestigkeitsprüfung
Durchgeführte RF IEC 61000-4-6	N/A	N/A	Tragbare und mobile RF-Kommunikationsgeräte sollten nicht näher an einem Teil des Adtemp 424N, einschließlich der Kabel, verwendet werden als die empfohlene Trennungsdistanz, die aus der Formel berechnet wird, die auf die Frequenz des Senders zutrifft. $d = \left(\frac{3}{F_1} \right) \sqrt{P}$ $d = \left(\frac{3}{F_1} \right) \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = \left(\frac{7}{F_1} \right) \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2.5 \text{ GHz}$ Empfohlene Trennungsdistanz, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders und d die empfohlene Trennungsdistanz in Metern (m) ist. B Feldstärken von festen RF-Sendern, die durch eine elektromagnetische Standortmessung bestimmt wurden, sollten in jedem Frequenzbereich unterhalb des Grenzwerts für die Einhaltung liegen. B Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die mit folgendem Symbol gekennzeichnet sind 
Radiierte RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz – 2700 MHz	10 V/m	
HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich. HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Menschen beeinflusst.			
a. Die Feldstärken von festen Sendern, wie Basisstationen für Funktelefone (Mobil-/Schnurlostelefone), mobile Funkgeräte, Amateurfunk, AM- und FM-Rundfunk sowie TV-Rundfunk, können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Um die elektromagnetische Umgebung durch feste RF-Sender zu bewerten, sollte eine elektromagnetische Standortuntersuchung in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke am Standort, an dem das AdtempTM 424N verwendet wird, den anwendbaren RF-Konformitätslevel überschreitet, sollte das Adtemp 424N überwacht werden, um den normalen Betrieb zu überprüfen. Wenn eine abnormale Leistung beobachtet wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie beispielsweise das Umlagern oder Umstellen des Adtemp 424N. b. Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken weniger als 3 V/m betragen.			

Empfohlene Trennabstände zwischen tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten und dem AdtempTM 424N.

Der AdtempTM 424N ist für den Einsatz in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der die abgestrahlten RF-Störungen kontrolliert werden. Der Kunde oder Benutzer des AdtempTM 424N kann dazu beitragen, elektromagnetische Interferenzen zu verhindern, indem er einen Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten (Sendern) und dem Adtemp 424N gemäß den unten empfohlenen Abständen einhält, basierend auf der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsgeräte.

Bewertete maximale Ausgangsleistung des Senders	Trennabstand gemäß der Frequenz des Senders (m)		
	150 kHz – 80 MHz $d = [\frac{3.5}{V_1}] \sqrt{P}$	80MHz – 800 MHz $d = [\frac{3.5}{E_1}] \sqrt{P}$	800 MHz – 2.5 GHz $d = [\frac{7}{E_1}] \sqrt{P}$
W			
0,01	/	0,12	0,23
0,1	/	0,38	0,73
1	/	1,2	2,3
10	/	3,8	7,3
100	/	12	23

Für Sender, deren maximale Ausgangsleistung nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Trennabstand d in Metern (m) mit der für die Frequenz des Senders geltenden Formel geschätzt werden, wobei P die maximale Ausgangsleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders ist.
HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennabstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Richtlinien gelten möglicherweise nicht in allen Situationen. Die elektromagnetische Ausbreitung wird durch Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen beeinflusst.

Technische Daten

Gerätname	Digitales Infrarot-Ohrthermometer
Betriebsmodus	Angepasster Modus
Messort	Ohr
Referenzkörperstelle	Sublingual (unter der Zunge)
Tiempo de medición	1 segundo
Messbereich	32,0 – 43,0 °C
Auflösung	0,1 °C / °F
Messgenauigkeit (Labor)	$\pm 0,4$ °F, 95,0 ~ 107,6 °F $(\pm 0,2$ °C, 35,0 ~ 42,0 °C) $\pm 0,5$ °F, 89,6 ~ 94,8 °F und 107,8 ~ 109,4 °F $(\pm 0,3$ °C, 32,0 ~ 34,9 °C und 42,1 ~ 43,0 °C)
Klinische Ergebnisse	Klinische Wiederholbarkeit: 0.19 °C Klinische Abweichung: 0.03 °C Grenzen der Übereinstimmung: 1.33 °C
Akustisch	Gerät einschalten und bereit für die Messung: 1 kurzer Piepton. Messung abgeschlossen: 1 langer Piepton. Außerhalb des Betriebsbereichs oder Systemfehler/Fehlfunktion: 3 kurze Pieptöne. Hohe Körpertemperatur: 10 kurze Pieptöne.
Speicher	30 gespeicherte Messungen mit Uhrzeit und Datum.
Hintergrundbeleuchtung	Beim Einschalten des Geräts leuchtet das Display für 1 Sekunde GRÜN. Das Display leuchtet für 5 Sekunden GRÜN, wenn eine Messung mit einem Wert unter 37,5 °C abgeschlossen wird. Das Display leuchtet für 5 Sekunden ROT, wenn eine Messung mit einem Wert gleich oder höher als 37,5 °C oder außerhalb des Messbereichs abgeschlossen wird.

Technische Daten (Fortsetzung)

Betriebsbedingungen	10 – 40 °C 15 – 90% Maximale relative Luftfeuchtigkeit 700 – 1060 hPa Atmosphärendruck
Lager- und Transportbedingungen	-25 – 55 °C 15 – 90% Maximale relative Luftfeuchtigkeit 700 – 1060 hPa Atmosphärendruck
Automatische Abschaltung	etwa 1 Minute nach der letzten Messung
Batterie	2 x 1,5V Alkaline-Batterien; Größe AAA
Batterielebensdauer	ca. 2000 Messungen (bei Verwendung neuer Batterien)
Schutzart (IP))	IP22: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von $\geq 12,5$ mm. Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen bei einer Gehäuseneigung bis zu 15 °
Erwartete Lebensdauer	5 Jahre oder 12.000 Messungen

GARANTIE

Dieses Produkt wurde nach internationalen Qualitätsstandards mit höchster Sorgfalt hergestellt.

Für dieses Produkt besteht eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler. Weitergehende Ansprüche, einschließlich Schadensersatzansprüchen, sind ausgeschlossen.

- Die Garantie umfasst das Gerät selbst. Die Verpackung ist nicht eingeschlossen.
- Das Öffnen oder Verändern des Geräts, außer zum Austausch der Batterien, macht die Garantie ungültig.
- Ausgeschlossen von der Garantie sind: Transportkosten zu ADC; Batterien, sofern mitgeliefert; Schäden durch unsachgemäße Handhabung oder entladene Batterien; Unfälle; sowie die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung

Einige Bundesstaaten erlauben nicht den Ausschluss oder die Beschränkung von beiläufigen, besonderen oder Folgeschäden. Daher gilt diese Einschränkung möglicherweise nicht für Sie.

So erhalten Sie Garantieleistungen: Senden Sie den/die Artikel freigemacht an ADC, z. Hd.: Reparaturabteilung, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788, USA. Bitte fügen Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift, Telefonnummer, einen Kaufnachweis sowie eine kurze Beschreibung des Problems bei.

Stillschweigende Garantie: Jegliche stillschweigende Garantie ist in ihrer Laufzeit auf die Dauer dieser Garantie beschränkt und darf in keinem Fall den ursprünglichen Verkaufspreis überschreiten (außer wenn gesetzlich verboten).

Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Je nach Bundesstaat können Ihnen darüber hinaus weitere Rechte zustehen.

Zur Produktregistrierung besuchen Sie uns unter

www.adctoday.com/support/warranty-registration



Vertrieb durch: ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788

tel: 631-273-9600
gebührenfrei: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659



Microlife Corporation
9F, No. 431, RuiGuang Road
NeiHu, Taipei, 114, Taiwan, China

www.adctoday.com
email: info@adctoday.com



IB p/n 93-424N-00 rev 0 (01/15/2025)

Hergestellt in China
Gedruckt in China